

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Çështje procedurale (Seancë e hapur)

Faqe 1

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 E enjte, 30 mars 2023

2 [Seancë e hapur]

3 [I akuzuari paraqitet përmes videolidhjes]

4 --- Seanca fillon në orën 09.47

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

6 Mirëmëngjesi.

7 Znj. Sekretare e Gjykatës, ju lutem paraqisni çështjen.

8 SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Kjo është çështja KSC-

9 BC-2020-04, Prokurori i Specializuar kundër Pjetër Shalës.

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

11 Faleminderit. Ju kërkohet falje për këtë vonesë që s'e kishim
12 parashikuar.

13 Do ju lutesha palëve të prezantohen për ditën e sotme.

14 Prokurori i Specializuar, filloni ju.

15 ZNJ. WYLER: [Përkthim] Mirëmëngjes, të nderuar Gjykatës.

16 Për ZPS-në kemi, Line Pedersen, menaxheren e rastit; Filippo

17 de Minicis edhe Gaia Pergolo dhe unë, Eva Wyler si

18 ndihmësprokurore.

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

20 Mbrojtësi i Viktimave, fjala është për ju.

21 Z. LAWS: [Përkthim] Mirëmëngjesi. Jam Simon Laws,

22 Mbrojtësi i Viktimave në këtë çështje bashkë me

23 bashkëmbrojtësen Maria Radziejowska.

24 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

25 Avokati Mbrojtës, fjala për ju.

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 Z. GILISSEN: [Përkthim] Mirëmëngjesi. Këtu z. Shala që na
2 ndjek me videolidhje, njësoj si dje. Kemi Leto Cariolou, z.
3 Hedi Aouini, bashkëmbrojtësi; kemi asistentet që rishikojnë
4 provat, Juliette Healy, Francisca De Castro, Judit Kolbe, dhe
5 dy stazhieret Xhulia Tepshi edhe Camille Gosson. Edhe unë
6 vetë, Jean-Louis Gilissen. Po ashtu kemi menaxhere e çështjes
7 Dzeneta Petravica.

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.
9 Shala, a punon lidhja? A më dëgjon?

10 A na konfirmoni me zë që na dëgjoni, z. Shala? A mund të
11 na e thoni me zë?

12 I AKUZUARI: [Përmes videolidhjes] Po, ju ndëgjoj shumë
13 mirë.

14 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
15 Faleminderit.

16 Mirë. Vazhdojmë me dëshminë e dëshmitarit të ZPS-së,
17 Dëshmitar 07. Do të kemi tre seanca dhe sot, do të kemi
18 programin si gjithmonë, 9.30 me 11.00, 11.30 me 13.00; një orë
19 e gjysmë pushim sot dhe do ta mbyllim në orën 16.00, pra, nga
20 ora 14.30 deri në 16.00. mirë.

21 Para se të fillojmë me dëshminë e dëshmitarit, dua të jap
22 disa udhëzime sa i takon kohës në sallën e gjyqit, që e
23 përmendëm dhe dje pasdite, që të jemi të qartë, sepse ky është
24 një aspekt i rëndësishëm dhe nuk dua që të kemi keqkuptime
25 lidhur me këtë.

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 Palët dhe Mbrojtësi i Viktimave duhet të jenë gati të
2 vazhdojnë me pyetjet e dëshmitarit sapo që të mbarojë pala
3 tjetër pyetjet e veta.

4 Duke marrë parasysh disponueshmërinë e sallës së gjyqit
5 dhe programin, është e mirë që dëshmitari të pyetet parimisht
6 brenda një blloku - dhe nuk kam nevojë t'jua shpjegoj unë me
7 hollësi pse - për këtë javë.

8 Që do të thotë palët dhe Mbrojtësi i Viktimave mund të
9 kërkojnë më shumë kohë për t'u përgatitur nëse e gjykojnë të
10 nevojshme dhe ne do të vlerësojmë kërkesën dhe në varësi të
11 rrethanave, mund të bëjmë një pushim më të gjatë, mbase pushim
12 më të gjatë dreke, apo një pushim tjetër. Këtë e kemi bërë dhe
13 në çështjen tjetër. Ka fleksibilitet lidhur me këtë. Edhe kjo
14 është gjithmonë në varësi të kohës që na është akorduar edhe
15 nevojës për ta mbyllur pyetjen e dëshmitarit brenda bllokut,
16 pra, brenda javës përkatëse.

17 Atë që nuk duhet të hamendësojnë, palët dhe Mbrojtësi i
18 Viktimave, është që ne ta mbyllim seancën e mesditës dhe të
19 vazhdojmë ditën tjetër. Sepse nuk e kemi kohën për këtë. Por,
20 për çdo gjë tjetër, sigurisht, brenda një kuadri të arsyeshëm,
21 ne mund t'u plotësojmë disa nga nevojat, në mënyrë që të
22 konsultoheni me ekipet, të gjeni referencat, që janë të
23 dobishme kur jeni në sallën e gjyqit.

24 Dhe unë shpresoj që kjo të jetë e qartë për të gjithë ju
25 këtu. Mirë.

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 Asistentja e Gjykatës, a mund të sillni dëshmitarin ju
2 lutem?

3 Për procesverbal, ju kërkova palëve të prezantohen por
4 shoh që nuk i kam dhënë fjalën Zyrës Administrative.

5 Zyra Administrative, fjala është për ju.

6 Z. ROCHE: [Përkthim] Unë jam Ralph Roche nga Shërbimi i
7 Administrimit Gjyqësor në emër të Zyrës Administrative.

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Ju
9 kërkoj ndjesë që s'ju kam pyetur dhe në raundin e parë.

10 [Dëshmitari vijon dëshminë]

11 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
12 Mirëmëngjes, z. Dëshmitar. A më dëgjon?

13 DËSHMITARI: Po. Mirëmëngjes, të gjithëve.

14 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë
15 se erdhët para Dhomave të Specializuara. Shpresoj të keni
16 pushuar

17 DËSHMITARI: Po.

18 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Sot
19 ne do vazhdojmë me dëshminë tuaj dhe pyetjet do jua bëjnë
20 palët, Mbrojtësi i Viktimave, Trupi Gjyqësor, nëse është
21 nevoja, pra, nëse kanë pyetje. Po pikë së pari do ia jap
22 fjalën Prokurores.

23 Znj. Prokurore, a keni ndonjë pyetje tjetër për
24 dëshmitarin?

25 ZNJ. WYLER: [Përkthim] Nuk kemi asnjë pyetje tjetër.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-07 (Vijon) (Seancë e hapur)

Page 5

Pyetje nga Trupi Gjykses

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

2 Faleminderit.

3 Mbrojtësi i Viktimave, me sa më kujtohet, ju thatë që nuk
4 kishit asgjë, po mbase ka ndryshuar diçka.

5 Z. LAWS: [Përkthim] Jo, asgjë nuk ka ndryshuar.

6 Avokati Mbrojtës, po ju a keni ndonjë pyetje tjetër?

7 Z. AOUBINI: [Përkthim] Mirëmëngjesi. Jo, as ne nuk kemi
8 asnjë pyetje tjetër.

9 Faleminderit, z. Dëshmitar.

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.

11 Dëshmitar, nga ana e Trupit Gjykses, ka një pyetje, një ose dy
12 pyetje, ose mbase disa. Kështu që unë do ia jap fjalën një
13 prej kolegëve që t'ua drejtoj pyetjet.

14 Po shoh që po pohoni me kokë.

15 Po shoh në të majtë sepse e di që kolegu në të majtë ka
16 një pyetje.

17 GJYKATËSI BITTI: [Përkthim] Faleminderit.

18 DËSHMITARI: TW4-07 [Vijon]

19 Pyetje nga Trupi Gjykses:

20 GJYKATËSI BITTI: [Përkthim] Mirëmëngjes, z. Dëshmitar.

21 Unë kam një pyetje lidhur me ato çka thatë dje, ishte në faqen
22 80, rreshti 6. Ju thatë:

23 "Por dhe për ne djemtë perspektivat nuk ishin më njësoj",
24 thatë ju.

25 Çfarë deshët të thoshit ju me këtë? Për çfarë e kishit

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-07 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 6

Pyetje nga Trupi Gjykues

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 fjalën kur thatë "perspektiva"? "Perspektiva" për çfarë?

2 Faleminderit.

3 PË. Po perspektiva është puna që s'kemi patë marrëdhënie
4 pune. Vëllai i madh kështu ka qenë në polici dhe dikund në
5 2006 apo 2007, u largu se e ka ndi veten jo ashtu të sigurtë.

6 GJYKATËSI BITTI: [Përkthim] Në rregull. Pra, ju të gjitha
7 këto i lidhni -- ju mendoni që të gjitha këto janë për shkak
8 të asaj që i ndodhi babait tuaj?

9 PË. Po.

10 GJYKATËSI BITTI: [Përkthim] Në rregull. Pra, e gjithë kjo
11 fjala "perspektiva", domethënë, kur thoni perspektivë e keni
12 fjalën për Kosovën, pra, perspektiva juaj në Kosovë, apo jo?

13 PË. Po. Në Kosovë.

14 GJYKATËSI BITTI: [Përkthim] Për sa kohë punoi vëllai i
15 madh në polici pasi ndodhën këto ngjarjet me babain tuaj?

16 PË. Gjashtë vite. Apo shtatë; s'jam i sigurtë.

17 GJYKATËSI BITTI: [Përkthim] Dhe ishte më e vështirë, po
18 thoni, për vëllezërit edhe për ju, të gjenit punë?

19 PË. Kam qenë edhe unë për në polici, më ka dalë emri që jam
20 pranë, pastaj e kanë tërhekur.

21 GJYKATËSI BITTI: [Përkthim] Pra, ju ndaluan të drejtën që
22 t'i bashkoheshit forcave të policisë në Kosovë?

23 PË. Ashtu diçka. Kur del emri e ta tërhekin, domethënë, ka
24 dalë emri, e ka pa dhe vëllai i madh, po pastaj e kanë tërheq
25 emrin që del publikisht kush u pranë.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-07 (Vijon) (Seancë e hapur)

Faqe 7

Pyetje nga Trupi Gjykses

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 GJYKATËSI BITTI: [Përkthim] Dhe të gjitha këto pasoja ju
2 i lidhni me ato që i ndodhën babait tuaj, pra, ishte për
3 pasojë të asaj që i ndodhi babait tuaj?

4 PË. Këtu s'jam i sigurtë. Po ka dhe mundësi, gjindja që janë
5 njof ndër veti.

6 GJYKATËSI BITTI: [Përkthim] Vëllai ishte në polici
7 ndërkohë, a ju tregoi ndonjë gjë më shumë ai ju lidhur me
8 këtë?

9 PË. Jo. S'ka patë informata.

10 GJYKATËSI BITTI: [Përkthim] Sa kohë ke qëndruar pa punë
11 pas luftës?

12 PË. Po. Pas luftës s'kam punuar askund. S'kam punu askund.

13 GJYKATËSI BITTI: [Përkthim] Faleminderit, z. Dëshmitar.
14 Kaq pyetje kisha unë.

15 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
16 Faleminderit.

17 Z. Dëshmitar, nga ana e Trupit Gjykses nuk ka më pyetje
18 për ju, që do të thotë ne përfunduar dëshminë tuaj. Ju
19 falënderojmë për përpjekjet tuaja për dhënien e dëshmisë suaj
20 dhe besoj se do të jetë e dobishme për Trupin Gjykses që të
21 zbulojë të vërtetën.

22 Edhe njëherë faleminderit. Dua t'ju kujtoj të mos e
23 diskutoni me askënd dëshminë që keni dhënë në sallën e gjyqit
24 para Dhomat e Specializuara dhe ju uroj rrugë të mbarë.

25 Do ju shoqërojë Asistentja e Gjykatës jashtë sallës së

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-07 (Vijon) (Seancë private)

Faqe 8

Pyetje nga Trupi Gjykues

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 gjyqit.

2 DËSHMITARI: Faleminderit. Gjithashtu dhe juve punë e
3 mbarë.

4 [Dëshmitari largohet]

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Këtu
6 përfundam dhe me pyetjet e Dëshmitarit 07.

7 Faleminderit, znj. Asistente e Gjykatës.

8 Tani do të vazhdojmë me Dëshmitarin 09 të thirrur prej
9 Zyrës së Prokurorit të Specializuar.

10 Znj. Asistente e Gjykatës, nëse nuk ka ndonjë gjë për të
11 shtuar -- ju kërkojmë ndjesë një moment.

12 [Trupi Gjykues dhe Sekretarja e Gjykatës
13 këshillohen]

14 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Kemi
15 një problem teknik. Më falni, do të bëjmë një test të
16 pajisjeve teknike dhe pastaj do të vazhdojmë me dëshminë, po
17 fillimisht do ta bëjmë në seancë private.

18 [Seancë private]

19 [Seancë private teksti i fshirë]

20

21

22

23

24

25

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Çështje procedurale (Seancë e hapur)

Faqe 9

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2 [Seancë e hapur]

3 SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

4 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

5 Faleminderit.

6 Asistentja e Gjykatës, ju lutem sillni dëshmitarin.

7 [Dëshmitari hyn në sallën e gjyqit]

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

9 Mirëmëngjesi

10 DËSHMITARI: Mirëmëngjesi.

11 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.

12 Dëshmitar, edhe njëherë mirëmëngjesi.

13 DËSHMITARI: Mirëmëngjesi.

14 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë

15 se erdhët para Dhomave të Specializuara. A më dëgjoni mirë?

16 DËSHMITARI: Po.

17 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Pikë

18 së pari, si jeni?

19 DËSHMITARI: Mirë. Faleminderit.

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Je

21 rahat me xhaketën veshur, me xhupin?

22 DËSHMITARI: Po. Besoj se s'pengon.

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në

24 rregull.

25 Sot do fillojmë me dëshminë tuaj, përpara se ta bëjmë

1 këtë, unë kam disa këshilla.

2 Pikë së pari dua t'ju shpjegoj masat mbrojtëse që janë
3 miratuar për ju.

4 DËSHMITARI: Në rregull.

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] E
6 para, masa e parë mbrojtëse që është miratuar për rastin tuaj
7 është vendosja e një pseudonimi, që do të thotë asnjëherë nuk
8 do ta përmendin emrin tuaj këtu por do t'ju drejtohem vetëm
9 si "Z. Dëshmitar". Do të sigurohem që publiku të mos e marrë
10 vesh emrin tuaj.

11 Kemi ndryshuar zërin dhe fytyrën tuaj, çka do të thotë që
12 askush jashtë kësaj salle gjyqi nuk mund të shoh fytyrën tuaj
13 dhe nuk mund ta dallojë zërin tuaj gjatë kohës kur do të jeni
14 duke folur në këtë sallë gjyqi.

15 Kur t'i përgjigjeni një pyetjeje që nuk duhet të zbulojë
16 identitetin tuaj, ne do ta bëjmë në seancë të hapur që do të
17 thotë publiku e dëgjon çka po thuhet në sallën e gjyqit.

18 Kur do ju kërkojmë të përshkruani ndonjë fakt që lidhet
19 me ju apo duhet të përmendni fakte që mund të zbulojnë
20 identitetin tuaj, ne do të kalojmë në seancë private dhe do ta
21 bëjë unë me dije kur do të kalojmë në seancë private. Gjatë
22 kohës që jemi në seancë private nuk përcillet asgjë dhe askush
23 nuk dëgjon e nuk sheh çka po ndodh në sallën e gjyqit.

24 Nëse thuhet ndonjë gjë në seancë publike që mund të
25 zbulojë identitetin tuaj, ne do ta mbrojmë atë informacion.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Çështje procedurale (Seancë e hapur)

Faqe 11

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 Dëshmia juaj do të përcillet me një vonesë dhe ne kemi
2 mundësinë që ta heqim këtë informacion nga transmetimi i cili
3 shihet dhe dëgjohet nga publiku dhe mund ta heqim dhe
4 transkripti i kësaj seance.

5 I keni të qarta masat mbrojtëse që sapo ju shpjegova?

6 DËSHMITARI: Janë të qarta. Faleminderit.

7 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Ju
8 kanë thirrur të jepni dëshmi para Dhomat e Specializuara në
9 çështjen Prokurori i Specializuar kundër z. Shala që të
10 ndihmoni Trupin Gjykses të marrë vendim.

11 Pasi të bëni deklaratën solemne që do të thoni të
12 vërtetën, do t'ju drejtojnë pyetje fillimisht nga Zyra e
13 Prokurorit të Specializuar - që janë me togat ngjyrë vjollcë;
14 pastaj do ju kërkojnë pyetje përfaqësuesit e Mbrojtësit i
15 Viktimave që janë pranuar për pjesëmarrje në këtë proces
16 gjyqësor; nga ana tjetër, është ekipi i avokatëve mbrojtës, që
17 janë me togat me ngjyrë të kuqe dhe që përfaqësojnë këtu z.
18 Shala. Dhe në fund mund t'ju bëjmë pyetje edhe Trupi Gjykses.

19 Shoh që po pohoni me kokë. Besoj që i keni kuptuar ato që
20 sapo thashë.

21 DËSHMITARI: Në rregull. Po.

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
23 Gjithashtu, do të doja t'ju jepja disa udhëzime të tjera
24 lidhur me përgjigjet që duhet të jepni.

25 Ju lutem, të dëgjoni me kujdes çdo pyetje, nëse nuk e

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Çështje procedurale (Seancë e hapur)

Faqe 12

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 kuptoni pyetjen, kërkoni që përsërisin dhe ne do ta
2 përsërisim. Është shumë e rëndësishme për ne që të na thoni të
3 vërtetën. Të na thoni çka keni parë, çka keni dëgjuar, çfarë
4 keni përjetuar ju personalisht. Nëse ju nuk e keni parë vetë
5 dhe nuk e keni dëgjuar vetë por e keni zbuluar një informacion
6 në një mënyra të tjetër, na e tregoni si e keni marrë vesh këtë
7 informacion.

8 DËSHMITARI: Në rregull.

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mbase
10 nuk do ju kujtohen të gjitha hollësitë e ngjarjes, prandaj
11 nëse nuk e mbani mend dhe nuk e dini na e thoni.

12 DËSHMITARI: Në rregull.

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Është
14 po ashtu e rëndësishme që t'ju përgjigjeni pyetjeve që ju
15 drejtojnë dhe mos të jepni shumë hollësi. Nëse duam më shumë
16 më shumë sqarime, bëhen pyetje të tjera për t'i sqaruar këto.
17 Sepse kjo na ndihmon që të kuptojmë çfarë pjese të dëshmisë
18 mund ta bëjmë në seancë publike dhe çfarë mund të bëjmë në
19 seancë private.

20 DËSHMITARI: Në rregull.

21 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në
22 rregull. Me sa kuptoj janë të qarta.

23 Kam dhe disa këshilla praktike po ashtu në lidhje me
24 dëshminë tuaj:

25 Këto që themi këtu, çdo gjë po themi këtu përkthehet nga

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 përkthyesit që janë pas xhamave dhe regjistruhen, prandaj
2 është e rëndësishme të flisni para mikrofonave që keni
3 përballë, të flisni qartë dhe që të flisni avash, sepse ju jep
4 mundësinë përkthyesve, që të përkthejnë çdo gjë.

5 Një gjë tjetër që është e rëndësishme është që të ktheni
6 përgjigjen vetëm pasi personi që të ka bërë pyetjen e ka
7 mbyllur pyetjen. Edhe sikur ta dini përgjigjen, prisni që të
8 jetë mbaruar pyetja, sepse përndryshe flasim njëkohësisht dhe
9 është e vështirë dhe përkthyesit edhe për stenografin që të
10 shkruajë çdo gjë.

11 Kur t'ju drejtojmë një pyetje, prisni pesë sekonda
12 përpara se të jepni përgjigjen, ky pesë sekondëshi është shumë
13 i dobishëm për ne që të marrim të gjithë përkthimin.

14 Nëse unë ngre dorën, siç bëra tani, do të thotë -- në
15 qoftë se e bëj unë jo ju, në qoftë se e bëj unë. Kjo do të
16 thotë, në qoftë se unë e bëj kështu, është kërkesë nga ana ime
17 është një shenjë për t'ju thënë pushoni së foluri sepse dua të
18 them një gjë dhe s'dua t'ju ndërpres me zë se pastaj kemi zëra
19 njëkohësisht që flasim. Prandaj do ngre dorën, kur ngre dorën
20 do të thotë pushoni së foluri.

21 DËSHMITARI: Në rregull.

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Nëse
23 ju keni pyetje, domethënë, në qoftë se ju keni pyetje a ju
24 duhet pushim, apo çdo nevojë tjetër që keni, ngrini dorën dhe
25 do ju jap fjalën dhe mund të shprehni nevojën tuaj.

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 I keni të qarta këto?

2 DËSHMITARI: Po.

3 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në
4 rregull.

5 Z. Dëshmitar, e kam kuptuar siç duhet që ju nuk flisni
6 anglisht por kuptoni anglisht?

7 DËSHMITARI: E kuptoj pak.

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Që do
9 të thotë gjatë momentit që do ju bëjnë pyetje palët dhe
10 Mbrojtësi i Viktimave, mund të ndodhë në ndonjë moment që t'ju
11 kërkoj të hiqni ndëgjueset dhe Asistentja e Gjykatës do ju
12 shoqërojë jashtë sallës së gjyqit në mënyrë që të kemi një
13 diskutim sa i takon përmbajtjes së dëshmisë suaj apo pyetjes
14 dhe këto nuk duam që t'i dëgjoni në mënyrë që të mos
15 influencoheni nga ato që do thuhet në sallën e gjyqit.

16 DËSHMITARI: Në rregull.

17 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
18 Thjesht për të -- jua thashë këtë si informacion që ta kuptoni
19 kur të ndodhë një moment i tillë.

20 Siç bëjmë me çdo dëshmitar, do ju lutesha të lexoni
21 deklaratën solemne në bazë të së cilës do të thoni të vërtetën
22 dhe është krim, është vepër penale para Dhomave të
23 Specializuara të jepni dëshmi të rreme.

24 E keni të qartë këtë?

25 DËSHMITARI: Është e qartë.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë e hapur)

Faqe 15

Pyetje nga znj. Wyler

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.

2 Asistente, a mund ta ndihmoni dëshmitarin me deklaratën

3 solemne.

4 Z. Dëshmitar, lexoni tekstin që ju është vendosur

5 përpara.

6 DËSHMITARI: I ndërgjegjshëm për rëndësinë e dëshmisë sime

7 dhe përgjegjësinë time ligjore, deklaroj solemnisht se do të

8 them të vërtetën, krejt të vërtetën dhe vetëm të vërtetën dhe

9 nuk do mbaj të fshehtë asgjë në të cilën kam dijeni.

10 DËSHMITARI: TW4-09

11 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

12 Faleminderit, z. Dëshmitar. Tani jeni nën betim që do të thoni

13 të vërtetën dhe mund të fillojmë me dëshminë e Dëshmitarit 09.

14 Znj. Prokurore, fjala është për ju.

15 ZNJ. WYLER: [Përkthim] Faleminderit.

16 Pyetje nga znj. Wyler: [Përkthim]

17 PY. Mirëmëngjes.

18 PË. Mirëmëngjes.

19 PY. Po e fillojmë me disa pyetje personale për identitetin

20 tënd, identitetin e familjes tënde.

21 ZNJ. WYLER: [Përkthim] Dhe duke qenë që ky është një

22 informacion i mbrojtur, sipas masave mbrojtëse do t'i kërkoj

23 Trupit Gjykes që të kalojmë në seancë private.

24 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.

25 Sekretare, të kalojmë në seancë private ju lutem.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë private)

Faqe 16

Pyetje nga znj. Wyler

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 [Seancë private]

2 [Seancë private teksti i fshirë]

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë private)

Faqe 17

Pyetje nga znj. Wyler

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë private)

Faqe 18

Pyetje nga znj. Wyler

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë private)

Faqe 19

Pyetje nga znj. Wyler

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15 [Seancë e hapur]

16 SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
17 kemi kaluar në seancë private.

18 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

19 Faleminderit, znj. Sekretare.

20 Znj. Prokurore, mund të vazhdoni.

21 ZNJ. WYLER: [Përkthim]

22 PY. Deri në fillimin e luftës si do ta përshkruanit babain
23 tuaj?

24 PË. Babain e përshkruaj si një njeri shumë i singertë dhe
25 shumë i dashur për familjen, për rrethin, për shokët, për

1 shoqërinë, me shumë miq përreth.

2 PY. Faleminderit. Dëshmitar, na thatë që në vitin 1998 ti
3 vetë nuk ishe në Kosovë ishe larguar, po familja jetonte në
4 atë fshatin të cilin e përmendët. Familja juaj a është larguar
5 nga ky fshat në vitin 1998?

6 PË. Në vitin 1998 është largu familja nga aty.

7 PY. Cila ishte arsyeja se përse familja është larguar nga ai
8 vend?

9 PË. Arsyeja ishte se aty ca persona kishin shkue dhe e kishin
10 kërkue babain që ta marrin me vete, të dorëzojë armët dhe ta
11 marrin me vete.

12 PY. Dhe duke qenë, me sa kuptoj unë, ti vetë nuk ke qenë
13 atje, si mësove lidhur me këtë incident?

14 PË. Më treguan familja asi telefonatën mbas një kohe kur ka
15 ndodhë ajo. Se aty nuk kishim, te shtëpia nuk kishim telefon.
16 Kur kanë dalë nga aty, kanë marrë në telefon dhe më kanë
17 tregu.

18 PY. Thoni disa kohë pas incidentit. A të kujtohet afërsisht
19 sa kohë më pas, pra, nga momenti kur ata kanë ik nga shtëpia
20 dhe deri tek telefonata?

21 PË. Të them të drejtën nuk më kujtohet koha. Vetëm...

22 PY. Babai apo pjesëtarët e tjerë të familjes që të kanë
23 treguar lidhur me këtë incident, a të kanë treguar lidhur me
24 njerëzit që kanë qenë të pranishëm në ditën e këtij incidenti?

25 PË. Po. Ata kanë tregu, po nuk i kanë njoftë të gjithë.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë e hapur)

Faqe 21

Pyetje nga znj. Wylor

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 PY. A mund të na tregoni se kë kanë njohur?

2 PË. Ka njohur nëna një me emrin Hamëz. Mbiemrin nuk ja di.

3 Unë nuk e njof atë. Nëna e ka identifikuar atë me një emër

4 Hamëz.

5 PY. Thatë që pjesëtarët e familjes nuk i kanë njohur të

6 gjithë emrat e personave të pranishëm në atë ditë e i kanë

7 mësuar më vonë emrat e ndonjërit prej tyre?

8 PË. Emrat të njërit prej tyre e kanë mësuar më vonë sepse ai i

9 ka treguar babait që ai ka qenë aty, se atë ditë kur kanë qenë
10 nuk e kanë njohur askush.

11 PY. Dhe a e dini se nga ku ishin këto njerëz, nga ku vinin?

12 PË. S'e kuptoj pyetjen. Si nga ku vinin? Më falni.

13 PY. Njerëzit të cilët kanë shkuar atë ditë dhe takuar

14 familjen tënde a ishin nga një organizatë e caktuar?

15 PË. Po. Ata kanë thënë që kemi ardhë nga shtabi i

16 Jabllanicës. Atyne, si më kanë treguar ata mu.

17 PY. Shtabi i kujt ndodhej në Jabllanicë?

18 PË. Shtabi i UÇK-së në Jabllanicë. E kanë urdhrin nga atje që

19 të vijjnë aty. Hamza ka thanë. Si më ka treguar nëna, s'e kam

20 ndëgjju vetë.

21 PY. Pra, a ju kuptoj si duhet kur thoni që njerëzit të cilët

22 kanë takuar familjen tënde atë ditë ishin dërguar nga shtabi i

23 UÇK-së në Jabllanicë?

24 PË. Po. Po. Saktë.

25 PY. Ju thatë pak më herët - dhe ndodhet në transkriptin jo

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë e hapur)

Faqe 22

Pyetje nga znj. Wyler

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 përfundimtar në faqen 19, rreshtat 15 deri në 18 - që më vonë
2 babai ka mësuar edhe emrin e një personi tjetër që ka qenë i
3 pranishëm atë ditë. Cili është ky emër që ka mësuar babai yt?
4 PË. Emri që e ka mësuar babai është Pjetër Shala.

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po
6 shoh që jeni ngritur, Avokati Mbrojtjes.

7 Z. AOUINI: [Përkthim] Nuk dëgjova që ka mësuar babai
8 lidhur me këtë. Unë me sa dëgjova ishte që "ata kishin
9 mësuar". A mund ta sqarojmë ju lutem?

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Herën
11 tjetër që doni të bëni një gjë të tillë, është mirë që ta
12 bëjmë këtë pa praninë e dëshmitarit, se do t'ju ndihmojë juve.

13 Ju lutem, znj. Prokurore, a mund ta ribëni këtë pyetje me
14 qëllim që ta kemi krejtësisht të qartë.

15 ZNJ. WYLER: [Përkthim]

16 PY. Në këtë referencë në transkript thatë që "ata mësuan se
17 ishte një emri i një personi tjetër" dhe ky emër ishte Pjetër
18 Shala. Kush e ka dëgjuar këtë emër?

19 PË. Këtë emër e ka dëgjuar babai.

20 PY. Dhe a mund të na tregoni se në ç'rrethana e ka mësuar
21 këtë emër babai?

22 PË. Babai e ka mësuar këtë emër atje ku ishte në Shqipëri i
23 kidnapum. Atje e kishte mësuar këtë emër.

24 PY. Dhe nga kush e ka mësuar këtë emër, kur ishte në
25 Shqipëri?

1 PË. Nga personi vetë, ai ka tregue.

2 PY. A mund të na thoni emrin e personit që i ka treguar?

3 PË. Pjetër Shala.

4 PY. Faleminderit. Do t'i kthehem çështjes së asaj që i ka
5 ndodhur babait në vitin 1999 në Shqipëri. Por kam një pyetje
6 tjetër vijuese për sa i përket vitit 1998.

7 Përveç babait tënd, a keni mësuar lidhur me pjesëmarrjen
8 e Pjetër Shalës në këtë incident edhe nga ndonjë person
9 tjetër?

10 PË. Unë kam kontakte të mira me shokët e shkollës atje edhe
11 mbas lufte, kam fillu unë vetë me hetu se kush është ai dhe a
12 ka qenë ai aty në atë katundin ku ishim ne.

13 PY. Thatë që kishit shokë atje. Pa i dhënë emrat kur thoni
14 kishim shokë "atje", për çfarë e keni fjalën kur thoni "atje"?

15 PË. [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR]

17 PY. Të lutem mos e jep emrin e fshatit duke qenë se jemi në
18 seancë publike.

19 PË. Më fal.

20 PY. Çfarë të kanë thënë saktësisht shokët e tu?

21 PË. Unë i kam pyetur se një komandant Ujku a ka qenë aty
22 gjatë luftës edhe disa nga ata e kanë pranë se ai ka qenë aty.

23 PY. A keni pyetur nëse ai ka qenë i pranishëm në një datë të
24 caktuar apo në një incident të caktuar apo e keni pyetur në
25 përgjithësi?

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë e hapur)

Faqe 24

Pyetje nga znj. Wyler

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 PË. Në përgjithësi në atë kohën e luftës. Në përgjithësi në
2 kohë të luftës.

3 PY. Atëherë t'i kthehem pyetjes sime fillestare, që ishte: A
4 keni mësuar për pjesëmarrjen e Pjetër Shalës në incidentin që
5 përshkruat më parë që ka të bëjë me familjen tënde a keni
6 dëgjuar për këtë nga ndonjë person tjetër?

7 PË. Jo, s'e kam pyet askënd direkt se a ka qenë ai aty. Mu
8 vetëm më ka interesu a ka qenë ai në fshatin ku ne kemi jetu.

9 PY. Përmendët një incident që ka ndodhur më vonë në Shqipëri.
10 A është larguar nga Kosova familja juaj?

11 PË. Familja ime është larguar nga Kosova kur kanë fillue
12 bombardimet e NATO-s, me gjithë popullin, shqiptarë tjerë aty
13 çka kanë qenë.

14 PY. Kur kanë qenë në Shqipëri, a i ka ndodhur ndonjë gjë
15 babait tënd në vitin 1999?

16 PË. Po. Ai është kidnapu nga katër persona edhe është çu në
17 një kamp në Kukës. Kështu e ka tregu ai.

18 PY. Para se të bëjmë pyetje më të hollësishme lidhur me këtë
19 incident, dua të di se nga ku e keni marrë këtë informacion.
20 Kush ju ka thënë përpara këtë incident që i ka ndodhur babait
21 tuaj?

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.

23 Dëshmitar, mos përmendni emra.

24 DËSHMITARI: Jo.

25 Nga babai, nga nëna dhe të tjerë.

1 ZNJ. WYLER: [Përkthim]

2 PY. Kur të ka treguar babai për këtë?

3 PË. Për këtë më ka treguar babai kur kam shku në vitin 1999
4 në Kosovë. Po ne kishim fol dhe në telefon atë ditë që është
5 lëshu ka ardhë dhe te shtëpia.

6 PY. A të kujtohet afërsisht muaji dhe viti kur është
7 zhvilluar kjo telefonatë, pra, dita kur ai është kthyer në
8 shtëpi?

9 PË. Ndoshta përafërsisht. Ama nuk të jap datë të caktume, në
10 maj, në fund majit, qershor. Datë nuk mund të caktoj se kur ka
11 qenë.

12 PY. S'ka problem. Ka kaluar kohë e gjatë. Faleminderit.

13 Tani dua të përqendrohemi në ato që të ka treguar babai
14 lidhur me këtë incident të vitit 1999. Thatë që e kishin
15 kidnapuar. Ai ka dhënë hollësi, më hollësi të tjera lidhur me
16 këtë kidnapim?

17 PË. Po. Po. Që të fill --

18 PY. Vazhdoni, ju lutem.

19 PË. Që të fillojmë nga kidnapimi, që aty është njoftë një
20 person nga ata të katër që kanë qenë aty. Atë e ka njoft
21 vëllavi i madh. Ndërsa personat e tjetër nuk janë njoft. Edhe
22 është dërgue në një kamp të vogël njëherë para se me shkue në
23 Kukës. E ka pasë ca kërcënime gjatë rrugës dhe kështu që e
24 kanë çu më vonë edhe në Kukës, atje ku ka qëndru deri në ditën
25 e çlirimit.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë e hapur)

Faqe 26

Pyetje nga znj. Wylor

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 PY. Thatë që vëllai kishte njohur njërin nga këto persona. A
2 e di emrin e personit që ka njohur ai?

3 PË. Po e di.

4 PY. A mund ta thoni?

5 PË. Quhet Bashkim Lama.

6 PY. Thatë gjithashtu që babai ishte kërcënuar gjatë
7 transferimit. A e dini se çfarë kërcënimi, për çfarë kërcënimi
8 bëhet fjalë? Si është kërcënuar?

9 PË. Është kërcënuar me vrasje. Se cili do ta bëj nga ata edhe
10 kështu që u ka thënë "Djemtë e kanë njoftë njërin nga ju edhe
11 bëni secili doni", ju ka thënë ai.

12 PY. A i kanë kërkuar të bëjë ndonjë gjë tjetër gjatë këtij
13 procesi të transferimit ose në këtë kamp ose në Kukës?

14 PË. Nuk e kuptoj pyetjen. Më falni.

15 PY. A të kujtohet ndonjë hollësi tjetër lidhur me këtë
16 periudhë të transferimit nëse i kanë kërkuar të bëjnë ndonjë
17 gjë tjetër kur po transferohej për në Kukës apo për në këtë
18 kamp ku e kanë dërguar?

19 PË. Po deri atje kështu vetëm kështu, vetëm kjo më kujtohet
20 që më ka tregue. Ndoshta ka mundësi me kanë diçka tjetër po
21 s'më kujtohet tash. Përderisa ka shku atje.

22 PY. Faleminderit. A të ka treguar babai ndonjëherë për atë që
23 i ka ndodhur pasi ai ka arritur në Kukës?

24 PË. Po, e ka tregue. Një herë se s'kam mujtë me e dëgju
25 shpesh herë, po një herë ma ka tregu. Se është keqtrajtu

1 mizorisht atje.

2 PY. E di që kjo është diçka e vështirë për ty, për të na
3 treguar, po a mund të na jepni hollësi, sesi e kanë trajtuar
4 në Kukës?

5 PË. Ai ka tregu që i kanë rrahë me shkopa gome, hekuri, druni
6 I kanë pre me brisk lëkurën. E kanë rrahë deri në alivanosje.

7 PY. A bëhet fjalë për një incident të vetëm gjatë të cilit ai
8 dhe të tjerët janë rrahur apo ka ndodhur më shumë sesa një
9 herë?

10 PË. Jo, jo ka ndodhur disa herë.

11 PY. A të ka treguar babai ndonjëherë se kush i ka bërë këto
12 rrahje?

13 PË. Po. I kanë marrë gjithmonë tre persona të cilët ka mujt
14 ai me i identifikue 100 për qind. Njëri --

15 PY. A mund të na jepni emrat?

16 PË. Po, po. Pjetër Shala. Sabit Geci edhe tjetri ishte -- më
17 falni, Krasniqi, Xhemshit Krasniqi. Këta tre persona gjithmonë
18 ka treguar babai im.

19 PY. A e kanë marrë ndonjëherë në pyetje babain kur ka qenë i
20 ndaluar atje në Kukës?

21 PË. E kanë marrë jo për shkurt. Shkurt e kanë pyet se kush
22 janë spiunat e këto të popullit kështu, se jo pyetje kështu
23 gjatë diçka jo.

24 PY. Të nderuar Gjykatës, ju lutem të kalojmë ndoshta në
25 seancë private vetëm për të bërë një pyetje.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë private)

Faqe 28

Pyetje nga znj. Wyler

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.

2 Sekretare, të kalojmë në seancë private, ju lutem.

3 ~~[Seancë private]~~[Seancë e hapur]Riklasifikuar në
bazë të F541

4 SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Kemi kaluar në seancë
5 private.

6 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

7 Faleminderit, znj. Sekretare.

8 Znj. Prokurore, mund të vazhdoni.

9 ZNJ. WYLER: [Përkthim] Faleminderit.

10 PY. E kam fjalën për faqen 25 të transkriptit, rreshtat 6 dhe
11 7.

12 Z. Dëshmitar, ju thatë "Ata u rrahën", "Ata u prenë me
13 brisqe".

14 Babai ju ka treguar dhe për persona të tjerë që mbaheshin
15 të ndaluar në Kukës?

16 PË. Ka treguar që kanë qenë aty shtatë, tetë, nëntë persona.

17 Nuk e di, s'më kujtohet. Po e di se ka tregu, se të them të
18 drejtën nuk më kanë interesu të tjerët. Më ka interesu vetëm
19 babai se q'at. Po ka tregu se kanë qenë persona tjerë aty.

20 PY. Jemi në seancë private, kështu që mund t'i përmendni
21 emrat në qoftë se babai ju ka thënë ndonjë emër personi që ka
22 qenë atje i ndaluar.

[Seancë private]

23 [Seancë private teksti i fshirë]

24

25

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë private)

Faqe 29

Pyetje nga znj. Wyler

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21 [Seancë e hapur]

22 SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

24 Faleminderit.

25 Prokuroria, mund të vazhdoni.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë e hapur)

Faqe 30

Pyetje nga znj. Wylér

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 ZNJ. WYLER: [Përkthim] Faleminderit.

2 PY. Dëshmitar, ju përmendët - në faqen 25 të transkriptit,

3 rreshti 16 - ju thatë që babain e kishte maltratu Pjetër

4 Shala. A ju ka treguar babai në qoftë se ai bisedoi ndonjëherë

5 me Pjetër Shalën gjatë kohës që mbahej i ndaluar në Kukës?

6 PË. Po. Gjithmonë Pjetër Shala e ka hap bisedën me të

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë e hapur)

Faqe 31

Pyetje nga znj. Wyler

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

- 1 [REDAKTUAR]
- 2 [REDAKTUAR]
- 3 [REDAKTUAR]
- 4 [REDAKTUAR]
- 5 [REDAKTUAR]
- 6 [REDAKTUAR]
- 7 [REDAKTUAR]
- 8 [REDAKTUAR]
- 9 [REDAKTUAR]
- 10 [REDAKTUAR]
- 11 [REDAKTUAR]
- 12 [REDAKTUAR]
- 13 [REDAKTUAR]
- 14 [REDAKTUAR]
- 15 [REDAKTUAR]
- 16 [REDAKTUAR]
- 17 [REDAKTUAR]
- 18 [REDAKTUAR]
- 19 [REDAKTUAR]
- 20 [REDAKTUAR]
- 21 [REDAKTUAR]
- 22 [REDAKTUAR]
- 23 [REDAKTUAR]
- 24 [REDAKTUAR]
- 25 [REDAKTUAR]

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 [REDAKTUAR]

6 [REDAKTUAR]

7 [REDAKTUAR]

8 [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 PY. Nga e mësove lirimin -- si e mësove lirimin e babait?

24 PË. Lirim të babait e mësova nga nëna. Ajo thirri në telefon

25 po atë ditë që u lëshu.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë e hapur)

Faqe 33

Pyetje nga znj. Wyler

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 PY. Vetëm me nënën folët atë ditë?

2 PË. Së pari fola me nënën dhe pastaj fola dhe me babën

3 shkurt. "Si je?" "Mirë", më tha. "Krejt mirë çdo gjë në

4 rregull" tha. Ka qenë një telefonat e shkurtër; tre, katër

5 minuta, pesë minuta.

6 PY. Me sa ju kujtohet, kur ju tha babai që jam mirë, a

7 mendoni se kështu ishte vërtetë, a ishte kështu e vërteta?

8 PË. Nuk e besoja, të them të drejtën. Po nuk e zgjata.

9 PY. Dua t'ju bëj disa pyetje, çka vërejtët ju personalisht

10 tek ai, nëse vërejtët ndonjë gjë?

11 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.

12 Prokurore, keni parasysh kohën. Po afrohet ora 11.00, mbase do

13 të ishte mirë që ta mbyllnit, që me këto pyetje, të vazhdonim

14 pas pushimit, nëse jeni dakord edhe ju.

15 ZNJ. WYLER: [Përkthim] Në rregull.

16 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Para

17 se ta mbyllim, kam një formalitet të rëndësishëm që duhet të

18 bëjmë, duhet t'i vendosim numrin hartës që shënoi z.

19 Dëshmitar.

20 SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Harta që u shënuar nga

21 dëshmitari do marri numrin EG0094 [sipas përkthimit] e do të

22 vendoset në Legal Workflow.

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

24 Faleminderit.

25 Tani do të bëjmë gjysëm ore pushim, pra, nga 11.00 në

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë e hapur)

Faqe 34

Pyetje nga znj. Wyler

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 11.30 dhe pastaj do të vazhdojmë, z. Dëshmitar, me pyetjet nga
2 ana e Prokurorisë.

3 Do ju shoqërojë Asistentja e Gjykatës jashtë sallës së
4 gjyqit. Faleminderit.

5 DËSHMITARI: Faleminderit.

6 [Dëshmitar përfundon dëshminë]

7 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

8 Faleminderit.

9 Bëjmë gjysëm ore pushim.

10 --- Pauza fillon në orën 10.59

11 --- Seanca rifillon në orën 11.30

12 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë

13 se u kthyet. Mund të vazhdojmë ku e lamë.

14 Asistentja e Gjykatës, a mund të sillni dëshmitarin. Dhe
15 ndërkohë unë shikoj dhe ekipet. Me sa shoh i njëjti ekip nga
16 ana e Zyrës së Prokurorisë dhe ata pohojnë me kokë. E njëjta
17 gjë për Mbrojtësin e Viktimave. Edhe avokatët mbrojtës.

18 Z. Shala, a më dëgjon? A mund ta thoni me zë?

19 I AKUZUARI: [Përmes videolidhjes] Po ju dëgjoj fort mirë.

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

21 Faleminderit.

22 [Dëshmitari vijon dëshminë]

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] mirë

24 se u kthyet. A më dëgjoni?

25 DËSHMITARI: Po. Faleminderit.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë e hapur)

Faqe 35

Pyetje nga znj. Wyler

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Do të
2 vazhdojmë me pyetjet nga Zyra e Prokurorit të Specializuar,
3 unë do t'i jap fjalën Prokurores.

4 ZNJ. WYLER: [Përkthim] Faleminderit.

5 PY. Dëshmitar, para pushimit folët për atë telefonatën që
6 kishit bërë me babain dhe kjo në transkript ishte në faqen 30,
7 rreshtat 19 deri në 21.

8 PË. Po.

9 PY. Po kur pas kësaj telefonate, pra, telefonatës ditën që u
10 lirua, kur e pe babain, pas sa kohësh?

11 PË. Babain për herë të parë, mbas atij rasti, e kam pa në
12 vitin 1999 në dhjetor, në fund të dhjetorit.

13 PY. A ishte ndryshe babai krahasuar me më përpara, krahasuar
14 me kohën para rrëmbimit, a ishte ndryshe?

15 PË. Shumë. Shumë ndryshe.

16 PY. Për çfarë e ke fjalën kur thua ishte ndryshe?

17 PË. Ka qenë shumë më i madh, më i gjenë. Kish hup shumë në
18 peshë edhe i thyshëm në trup.

19 PY. Po flisni për pamjet fizike?

20 PË. Pamjet fizike.

21 PY. A vërejtët ndonjë gjë tjetër në pamjen fizike përveç
22 këtyre që thatë?

23 PË. Kishte rrobat aty ku a baba. Në fytyrë e kishte këtu një,
24 këtu një të çame në kokë. Në atë moment kur e pashë. Mbasandaj
25 ka tregue, mbas një dite edhe tjera gjëra në lëkurë, djegie me

1 cigare, të ramet këmbëve. Tregojke këmbët se i dhemb këmba te
2 ajo pjesa aty.

3 PY. Veç gjendjes fizike, a ishte shndërruar dhe në karakter a
4 kishte ndryshe në karakter?

5 PË. Karakteri i tij s'kishte ndryshu. Ishte ashtu siç ishte,
6 po ishte i thym kështu të tambesh. Fizikisht ish shumë i
7 rrëzum, them ne, i ram;.

8 PY. Kur thua "ishte i thyeshëm", si e vërejtje që ishte i
9 thyeshëm nga e dallove?

10 PË. E dalloja se rrike kështu ndonjëherë i qetë dhe në
11 mendime. Aty ma së shumti më...

12 PY. Për ta sqaruar për procesverbal, ju babain nuk e patë
13 nga data e lirimit deri në nëntor të 1999, pa, gjatë kësaj
14 kohe nuk e kishit parë babain; kështu?

15 PË. Është ashtu. S'e kam pa babain.

16 PY. Si ndikoi tek ju personalisht dhe tek familja juaj
17 kidnapimi i babait gjatë kohës që ishte në Kukës, pra, gjatë
18 saj kohe si ndikoi tek ju?

19 PË. Ndikoi shumë në jetën tonë. Se nuk e kam besu që një ditë
20 do keqpërdorem në atë mënyrë, se familja asnjëherë s'e ka fitu
21 atë. Se në qoftë se kontribut për Kosovën kemi jep ndoshta më
22 shumë sesa disa aty që kanë ndodhë në kampin e Kukësit. E ajo
23 ne na ka rëndu shumë.

24 PY. Ju me sa kuptova e thoni, në shumës, u keqtrajtua. A
25 mund të na thoni diçka më shumë lidhur me këtë?

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë e hapur)

Faqe 37

Pyetje nga znj. Wyler

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 PË. Me keqtrajtimin e babës jemi keqtrajtu dhe ne, të gjithë
2 familja. Për kontributin që kishim dhënë para lufte. Nëna
3 ishte [REDAKTUAR] Dhe ka punu shtatë vjet pa pagesë për
4 [REDAKTUAR] Kosovës. Gjithashtu dhe motra.

5 PY. Folët për motrën dhe për nënën.

6 PË. Po.

7 PY. Po tek ju personalisht çfarë ndikimi pati, në qoftë se
8 pati ndonjë ndikim?

9 PË. Ka pasë ndikim vetëm nga mbrendësia që jam i dëshpërum
10 prej atyne aksioneve që kanë marrë disa nga ata persona që
11 kanë bërë në Kukës. Nuk e kam pritë këtë nga ata. Sesi
12 familje, them dhe njëherë, kem kontribu të gjithë në shoqërinë
13 shqiptare në atë rrethin ku kemi jetu, në qoftë në sport, në
14 qoftë në mësim. Me sjellje shembullore të atij vendi. Edhe nuk
15 jemi anku për atë rrethin ku kemi jetu na. Po këta persona
16 janë një rrethi shumë të largët që kanë bë këtë. Se në atë
17 rreth ku na kemi qenë, ka pasë luftëtarë lirie, ka dhe heronj
18 edhe i nderojmë ata edhe i çmojmë shumë lart. Kemi pasë
19 dëshirë me kanë pjesë e tyne, po me rastin e babait, nuk kem
20 mujt me u kyç në radhët e tyne. Edhe e dinë tanë ai rreth aty
21 ku kemi jetu.

22 PY. Faleminderit, z. Dëshmitar.

23 ZNJ. WYLER: [Përkthim] Nuk kemi pyetje tjetër për
24 dëshmitarin, të nderuar Gjykatës. Faleminderit.

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë private)

Faqe 38

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 Faleminderit, znj. Prokurore.

2 Z. Dëshmitar, Zyra e Prokurorit të Specializuar mbaroi
3 për momentin me pyetjet, ne tani do t'ia japim fjalën
4 Mbrojtësit të Viktimave.

5 Mbrojtësi i Viktimave, fjala është për ju.

6 Z. LAWS: [Përkthim] Unë kam një aspekt që do të doja ta
7 bënim në seancë private shkurtimisht nëse është e mundur.

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
9 Sekretarja e Gjykatës, a mund të kalojnë në seancë private, ju
10 lutem.

11 [Seancë private]

12 [Seancë private teksti i fshirë]

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë private)

Faqe 39

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë private)

Faqe 40

Pyetje nga Mbrojtësi i Viktimave

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11 [Seancë e hapur]

12 SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

14 Faleminderit.

15 Mbrojtësi i Viktimave, mund të vazhdoni.

16 Z. LAWS: [Përkthim] Faleminderit.

17 PY. Z. Dëshmitar, gjatë kohës që babai mbahej i ndaluar në

18 Kukës, ju e dinit, e kishit marrë informacionin që ishte

19 kidnapuar dhe mbahej i ndaluar në atë kohë?

20 PË. E dijsa.

21 PY. Desha t'ju pyes si u ndjeve në ato momente lidhur me atë

22 që po i ndodhte babait tuaj?

23 PË. Shumë i bezdisun, net pa gjumë, kërkim ndihme në çdo anë,

24 që të gjindet babai. Ishin shumë ditë të vështira ato dhjetë,

25 12, 15 ditë sa ishin. Nuk më kujtohet tash saktësisht.

1 PY. Faleminderit. Tani sa i takon pasojave, pra, sa i takon
2 asaj që i kishte ndodhur babait tuaj, pasojat që pati tek ai,
3 ju na treguat gjendjen fizike dhe më duket se përdorët fjalën
4 "i thyshëm", the fjalën i "thyshëm" për ta përshkruar. Unë
5 desha t'ju pyesja po edhe për pasojat psikologjike që pati tek
6 ai dhe a vërejtët ju ndonjë ndryshim në këtë aspekt.

7 PË. Po, e vërejtta. Ishte shumë ma i kjartë. Shumë më i
8 dëgjueshëm. Nuk ishin ato reagimet e tij, nuk ishin më në
9 atëkohë, kur e takova për herë të parë. Shumë më i zgjuar,
10 thojmë ne. Shumë ...

11 PY. Që ta kuptojmë edhe më mirë.

12 PË. Po.

13 PY. Se mbase nuk është edhe e lehtë të përkthehet kjo.

14 Babai sipas asaj që gjykonit ju, a mendoni se u ndikua
15 psikologjikisht për shkak të ndalimit në Kukës, a pati ndikim
16 psikologjik?

17 PË. Shumë i ngarkum ish psikologjik. Pasi psiqisht ishte
18 shumë i ngarkum. Se ishte gjithmonë në mendime. Ndonjëherë dhe
19 shikonte dhe nuk reagonte - atë e kam vërejtë - kurrë s'ka
20 qenë më përpara.

21 PY. Ju a vërejtët ndonjë ndryshim në gjumin e tij dhe çfarë
22 ose si sillej ai gjatë natës?

23 PË. Këtë e kam ndëgjuar vetëm nga nëna; që flet natën në të
24 madhe, thirr me emër, zgjohet shpejt. Shpesh thoshjke që
25 zgjohet.

1 PY. Babai a ishte më në gjendje të punonte pasi e liruan nga

2 Kukësi?

3 PË. Ai ka bë punë fizike para lufte gjithmonë rreth shtëpie.

4 Mbasi u liru nga aty, nuk ka kenë në gjendje më me punu.

5 PY. Po a pati më punë për të cilën merrte rrogë pas lirimit

6 nga Kukësi?

7 PË. Jo.

8 PY. Si ndikoi ekonomikisht kjo tek familja?

9 PË. Ishin kushte shumë të vështira menjëherë mbas lufte. Unë
10 e kam ndihmu familjen derisa ata janë bërë të zotë për veti,
11 kanë pasë një punësim dhe kështu tjera.

12 PY. Nuk na nevojiten detajet apo emri i shtetit ku jetonit,
13 po e dinim që ju jetonit në një shtet tjetër dhe atje kishit
14 hap një biznes; apo jo?

15 PË. Po.

16 PY. Dhe ishit në gjendje ekonomike që ta ndihmonit familjen,
17 kështu?

18 PË. Në atë kohë nuk kisha biznes. Kur familja ju duht ndihma
19 ime. Punoja si punëtor në një firmë.

20 PY. Po ju i mbështesnit ata me të ardhurat tuaja, me të hyrat
21 tuaja si punëtor i mbështesnit ata, kështu?

22 PË. Me të ardhurat e mia, punoja atje 20 orë që të mbaj
23 familjen.

24 PY. Për sa kohë i mbështete ekonomikisht, z. Dëshmitar?

25 PË. Vetëm unë, isha deri në 2002, ndërsa erdhi vëllavi i

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë e hapur)

Faqe 43

Pyetje të palës tjetër nga z. Aouini

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 vogël dhe ai më ndihmoi. Më vonë erdhi vëllavi i tretë dhe më
2 në fund, erdhi vëllavi i madh.

3 PY. Ata ju ndihmuan, pra, u bënë pjesë e biznesit që kishit
4 ngritur në këtë shtetin?

5 PË. Më vonë, po.

6 PY. Ju personalisht sa kohë i dhatë para familjes, nënës edhe
7 vëllezërve dhe motrave, për sa kohë i dhatë ju para?

8 PË. Deri në vitin 2008, ça të punojsha këtu, kam çu në
9 Kosovë.

10 PY. Faleminderit.

11 Z. LAWS: [Përkthim] Nuk kam pyetje të tjera.

12 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
13 faleminderit, Mbrojtësit të Viktimave.

14 Po shoh nga avokatët mbrojtës. A jeni gati për
15 kundrapyetjet.

16 Z. AOUINI: [Përkthim] Po. Jemi gati.

17 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Do
18 informoj dëshmitarin.

19 Z. Dëshmitar, tani do t'ia jap fjalët avokatëve mbrojtës
20 që t'ju bëjnë disa pyetje të tjera.

21 Avokati Mbrojtës, fjala është për ju.

22 Z. AOUINI: [Përkthim] Faleminderit.

23 Pyetje të palës tjetër nga z. Aouini:

24 PY. Mirëmëngjesi, z. Dëshmitar.

25 PË. Mirëmëngjes.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë e hapur)

Faqe 44

Pyetje të palës tjetër nga z. Aouini

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 PY. Sikurse ua prezantoi, kur filloj seanca, Kryegjykatësja,
2 unë jam një nga Avokatët Mbrojtës të z. Shala dhe do t'ju bëj
3 disa pyetje për të sqaruar disa aspekte dhe disa tema.

4 Është kjo e qartë?

5 PË. Është e qartë.

6 PY. Faleminderit.

7 Z. AOUINI: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, me lejen tuaj,
8 do të doja të vazhdoja si në vijim. Do të them disa referenca
9 nga transkripti dhe të pyes dëshmitarin të na i konfirmojë dhe
10 do përdor një dokument dhe këto po i them për hir të
11 efikasitetit që pikat që kam t'i kemi në të njëjtin dokument.

12 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Shumë
13 e organizuar. Faleminderit.

14 Z. AOUINI: [Përkthim] Faleminderit.

15 PY. Z. Dëshmitar, më herët sot paradite ju folët për
16 incidentin e vitit 1998; kështu?

17 PË. Po.

18 PY. Dhe ju thatë se ju nuk ishit në Kosovë dhe mësuat për
19 këtë incident më pas, dhe kjo është në 18, rreshti 22 i
20 transkriptit të sotshëm, kështu?

21 PË. Po.

22 PY. Dhe po ashtu na thatë se babai e mësoi emrin e Pjetër
23 Shalës lidhur me këtë incident gjatë kohës që që i rrëmbyer në
24 Kukës, në faqen 21, rreshtat 7 deri në 12.

25 A e konfirmoni këtë, e pohoni këtë?

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë e hapur)

Faqe 45

Pyetje të palës tjetër nga z. Aouini

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 PË. Edhe një herë pyetjen, ju lutem.

2 PY. Pyetja është kjo: Ju thatë që babai e mësoi emrin e

3 Pjetër Shalës gjatë kohës që ishte i kidnapum dhe e mësoi vetë

4 nga Pjetër Shala këtë.

5 PË. Po.

6 Z. AOUINI: [Përkthim] Referenca është në faqen 19,

7 rreshti 15, po do ta konfirmojmë dhe më vonë nga dëshmitari.

8 PY. [REDAKTUAR]

9 [REDAKTUAR]

10 [REDAKTUAR]

11 [REDAKTUAR]

12 [REDAKTUAR]

13 [REDAKTUAR]

14 [REDAKTUAR]

15 PY. Faleminderit. A mbani mend t'i keni dhënë një deklaratë

16 hetuesve të ZPS-së rreth të njëjtës periudhë vitin e kaluar,

17 si sot një vit më parë më saktë?

18 PË. Po sigurisht nuk më kujtohet në qoftë se kam jap.

19 PY. A të kujtohet që të kenë marrë në pyetje kolegët hetues -

20 -

21 PË. Po.

22 PY. -- të ZPS-së vitin e shkuar?

23 PË. Po.

24 PY. Z. Dëshmitar, a të kujtohet që t'i kesh dhënë një

25 informacion tjetër lidhur me atë që ka qenë burimi i

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë e hapur)

Faqe 46

Pyetje të palës tjetër nga z. Aouini

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 informacionit për Pjetër Shalën apo me kohën kur e ke marrë
2 vesh emrin e Pjetër Shalës në atë intervistë pra?

3 PË. Ju lutem edhe një herë përkthimin. Nuk e kuptoj. Edhe
4 njëherë, ju lutem.

5 PY. Në atë intervistë me kolegët e ZPS-së, a the një gjë të
6 ndryshme lidhur me kohën kur babai e ka mësuar emrin Pjetër
7 Shala.

8 PË. S'e kam thanë jo. Kështu si e kam thanë këtu e kam thanë
9 edhe atje. Ai vetë...

10 Z. AOUINI: [Përkthim] Znj. Kryegjykatëse, nëse na lejoni
11 duam që të vendosim në ekran deklaratën e mëparshme të
12 dëshmitarit.

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
14 Vazhdoni, znj. Sekretare e Gjykatës.

15 Z. AOUINI: [Përkthim] ERN 105290, faqja 11 në variantin
16 në anglisht, rreshtat 3 deri në 8. Kjo është pjesa e parë,
17 paragrafi i parë. Faqja 11 në anglisht. Tani do të jap edhe
18 variantin në shqip. Faqja 12 rreshtat 1 deri në 13, ju lutem,
19 ose më saktë 3 deri në 13.

20 PY. Z. Dëshmitar, po ju lexoj këtë pjesë.

21 "Më vonë. Më vonë. Në Kosovë, ndenja vetëm dy javë. Por
22 më vonë babai e dëgjoi emrin.

23 "Pra, këto emra i mësove nga babai pasi ai ishte para
24 1999 apo para se të shkoje në Kosovë? Më vjen keq nuk
25 kuptova".

1 Në rreshtin 8:

2 "Ishte mbas 1999-s".

3 Z. Dëshmitar, a të kujtohet kjo pjesë?

4 PË. Ishte 7; apo?

5 PY. Për çfarë numrin 7 e ke fjalën?

6 PË. Pyetja.

7 PY. Pra, përgjigja është në rreshtin 9.

8 PË. Po.

9 PY. A jeni dakord me mua që këtu -- më lejoni të mbaroj
10 pyetjen.

11 PË. Po.

12 PY. A konfirmoni që këtu bëhet fjalë për incidentin e vitit
13 1998 dhe për Pjetër Shalën? Kjo është pyetja që kam.

14 PË. Po.

15 PY. A konfirmoni se për herë të parë jeni kthyer pas luftës
16 në dhjetor të vitit 1999?

17 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.

18 Avokat, a mund të sqarojmë se për ç'emra bëhet fjalë? Se ne i
19 kemi lexuar deklaratat të gjithë, sa për dijeni, por është e
20 vështirë edhe për dëshmitarin, por edhe për ne, për të kuptuar
21 atë që do të nxjerrësh. Do të na japësh kontekstin e plotë.

22 Z. AOUINI: [Përkthim] Dakord, e nderuar Gjykatëse. Jam
23 dakord.

24 Atëhere t'i kthehemi një faqe më përpara. Faqja 10 në
25 variantin në anglisht, pjesa e fundit e pyetje-përgjigjeve. Po

1 aty në atë vend. Po kështu edhe në gjuhën shqipe një faqe më
2 parë. Po aty qëndroni. Faleminderit.

3 Po e lexoj një pjesë tjetër për ta sqaruar, e nderuara
4 Gjykatëse.

5 "PY. Për emrat e tjerë është, më vonë, në atëkohë nuk e
6 kanë ditur, por më vonë babai i ka mësuar disa prej emrave të
7 tjerë."

8 Rreshti 14:

9 "PY. A të kujtohet se cilat emra të tjerë ka mësua babai
10 që ishin pjesë e atij grupi?

11 "PË. Po ai ka tregu emrin e Shalës, Pjetër Shalës. Po
12 edhe Mal Pipi. Nuk e di s'i e ka emrin, po ky ishte emri i
13 tij, Mal Pipi.

14 "PY. A të kujtohet kur babai, pra, fillimisht desha të
15 pyesja këto emra i mësove personalisht drejtpërdrejt nga
16 babai? Babai t'i ka treguar këto dy emra Pjetër Shala dhe Mal
17 Pipa, apo i ke mësuar nga ndonjë person tjetër?

18 Rreshti 33 [sipas përkthimit]:

19 "PË. Direkt nga baba".

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

21 Avokati Mbrojtës, unë do të kisha shtuar edhe rreshtin 10 dhe
22 11".

23 "Dhe a ka ndonjë emër tjetër për sa i përket anëtarëve të
24 UÇK-së të cilët kanë sulmuar shtëpinë tënde a të kujtohet
25 ndonjë emër lidhur me këtë incident?"

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë e hapur)

Faqe 49

Pyetje të palës tjetër nga z. Aouini

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 Pasi në këto pjesë bëhet fjalë edhe për vendet dhe jo
2 vetëm për emrat. Kështu që kjo na kujton se për të cilin
3 incident bëhet fjalë.

4 Pra, bëhet fjalë për sulmin mbi shtëpinë, z. Dëshmitar.

5 Tani po ia jap fjalën përsëri Avokatit të Mbrojtjes

6 DËSHMITARI: Po.

7 Z. AOUINI: [Përkthim] Faleminderit, e nderuar Gjykatëse.

8 PY. Pra, z. Dëshmitar, me sa kuptojmë këtu, është që babai e
9 ka mësuar këtë emër pas luftë, jo vetëm pas luftës por edhe
10 pas vizitës tende në dhjetor të vitit 1999 dhe atëherë të ka
11 treguar. A kam të drejtë, a e konfirmoni këtë variant?

12 PË. Babai ma ka thënë këtë emër të tine në atë kohë kur kam
13 shkuar unë në Kosovë.

14 PY. Deklarata thotë që babai ka mësuar në atë kohë, e ka
15 mësuar vetë në atëkohë dhe të ka treguar edhe ty.

16 PË. Po.

17 PY. Jeni dakord me këtë?

18 PË. Po. Mu më ka tregu babai. Baba imë ka tregu për emrin e
19 tij.

20 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, nëse më
21 lejoni.

22 Më vjen keq që ju ndërpres, ndoshta dëshmitari mund të
23 heqë kufjet, ndëgjuesit.

24 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

25 Ndoshta duhet të largohet nga salla.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë e hapur)

Faqe 50

Pyetje të palës tjetër nga z. Aouini

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 Znj. Asistente e Gjykatës, Z. Dëshmitar duhet t'ju
2 kërkojmë të dilni nga salla për një çast.

3 DËSHMITARI: Në rregull. Faleminderit.

4 [Dëshmitari përfundon dëshminë]

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.

6 Prokuror, ju e keni fjalën.

7 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Kjo është përzgjedhëse, kjo
8 pjesë e zgjedhur që i jepet dëshmitarit, pasi ka pjesë të
9 deklaratës në të cilën dëshmitari në mënyrë specifike tregon
10 lidhur me informacionin që e ka marrë kur ishte në Kukës.

11 Dhe ne në qoftë se vazhdojmë në këtë mënyrë hutohet
12 dëshmitari. Pasi avokati po lexon disa pjesë të dëshmisë
13 ndërkohë që dëshmitari duhet t'i tregohen të gjitha pjesët e
14 dëshmisë që i ka dhënë hetuesve të Prokurorisë, pasi kjo është
15 shumë e vogël. Në faqen 24 është ndryshe dhe këtë nuk po -- në
16 mënyrën si po i bën pyetjet Avokati i Mbrojtjes nuk po e mban
17 këtë parasysh. Ajo që thuhet në faqen 24 është tërësisht e
18 përputhshme me atë që ka deklaruar sot.

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] E
20 keni fjalën për deklaratën e mëparshme në faqen 24?

21 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Po ashtu është, e nderuara
22 Gjykatëse.

23 Z. AOUBINI: [Përkthim] Ju kërkoj ndjesë. Kolegu im do të
24 ketë mundësinë që të bëjë pyetjet shtesë nëse dëshiron. Unë
25 nuk kam thënë asgjë e cila nuk është e saktë. Unë thjesht kam

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 lexuar deklaratën e tij dhe kam kërkuar shpjegimin e tij. Dhe
2 nuk shoh se kjo të jetë jashtë konteksteve.

3 Konfirmuar që këtu bëhet fjalë për këtë incident, po
4 flasim për këto emra, për identifikimin dhe për kohën kur ka
5 ndodhur ky identifikim. Ky është një incizim i deklaratës.
6 Është fjalë për fjalë ajo që ka thënë dëshmitari. Kolegu im
7 thotë që kjo nuk është e përshtatshme. Ka të drejtët që të mos
8 jetë dakord, por ka edhe mundësinë t'i bëj pyetjet shtesë më
9 vonë.

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] E
11 shoh që është ngritur z. Prokuror dhe më pas do të tregoj se
12 çfarë mendoj.

13 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Për sa i përket procesverbalit,
14 ose për hir të vërtetës, z. Aouini i ka thënë dëshmitarit: "Z.
15 Dëshmitar, a mendoni që keni dhënë informacion të ndryshëm
16 lidhur me burimin e informacionit për Pjetër Shalën apo për
17 kohën kur është mësuar ky emër gjatë kësaj interviste?"

18 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Ku
19 jeni?

20 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Faqja 42, rreshtat 24 e më
21 tutje, të transkriptit të ditës së sotme. E nderuar Gjykatëse,
22 ju kërkoj ndjesë.

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
24 Prisni. Prisni. Rreshtat?

25 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Rreshti 24.

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

2 Dakord.

3 Z. DE MINICIS: [Përkthim] Informacion të ndryshëm. Unë
4 jam dakord me pohimin që ai ka dhënë informacion të ndryshëm
5 ZPS-së. Dëshmitari nuk ka dhënë informacion të ndryshëm bazuar
6 mbi këtë deklaratë.

7 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Nuk
8 desha t'ju ndërprisja, Avokat i Mbrojtjes, por qasja do të
9 ishte e ndryshme, që t'i jepej t'i paraqitej atij deklarata,
10 pasi kemi arritur në një konkluzion këtu, nuk desha t'ju
11 ndërprisja dhe prandaj ju lashë të vazhdonit. Por e pashë që
12 ju bëni interpretimin përpara kohës. Mënyra normale e
13 procedimit është që t'i jepni deklaratën dëshmitarit dhe t'i
14 thoni "Në faqen 11 të deklaratës suaj, në rreshtin 4, ju thoni
15 që e keni mësuar më vonë, babai e ka mësuar më vonë këtë".
16 Pyetja duhet bërë në mënyrë shumë më specifike.

17 Ajo që konkluzionet tona do të vijnë më vonë. Po cilat
18 janë dy pyetjet që doni të bëni? Duhet t'i bëni këto konkrete
19 se, se duhet të vazhdojmë më tutje, cilat janë pyetjet që doni
20 t'i bëni dëshmitarit?

21 Z. AOUBINI: [Përkthim] Kam mbaruar. Unë i bëra pyetjet.

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Jo.
23 Unë po jua bëj këtë pyetje tani, unë dua t'ju jap juve
24 mundësinë që të tregoni se çfarë keni nevojë gjatë këtyre
25 pyetjeve.

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 Z. AOUINI: [Përkthim] Duam ta bëjmë punën sa më mirë. Dje
2 lexova deklaratën dhe thashë diçka të ndryshme apo të kundër
3 dhe më thanë që të bëja pyetjen më përpara. Dhe këtë e kam
4 bërë gjatë ditës së sotme. Kështu që unë po përpiqem që të
5 ndjekë udhëzimet tuaja.

6 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Ju
7 nuk duhet të lini të kuptoni që përmes pyetjes se cilin
8 konkluzion keni nxjerrë. Ky nuk është udhëzuesi.

9 Dhe pyetja që unë kam për juve është kështu, është tani,
10 çfarë pyetje doni t'i bëni tani dëshmitarit? Kjo është e
11 rëndësishme pasi unë nuk e kam krejtësisht të qartë.

12 Çfarë doni të nxirrni nga ai?

13 Z. AOUINI: [Përkthim] Znj. Kryegjykatëse, deklaratën e
14 kemi të gjithë, mund ta shikojmë, babai ka mësuar më vonë në
15 vitin 1999, në këtë pjesë të deklaratës, që babai nuk e njeh
16 Pjetër Shalën si rezultat i punës në polici dhe në fund të
17 faqes, ky Pjetër Shala për të cilin ka folur ai është nga
18 Kroacia.

19 Këto janë pyetjet. Nëse doni t'i bëni këto pyetje ju,
20 mund t'i bëni ju këto pyetje. Por edhe ne mund t'i bëjmë këto
21 pyetje.

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Jo.
23 Unë nuk sugjeruar që unë do t'i bëj pyetje, kështu që mos të
24 bëjmë këtë lloj debati, Avokat i Mbrojtjes.

25 Vazhdoni me pyetjet tuaja dhe në qoftë se do të ketë

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë e hapur)

Faqe 54

Pyetje të palës tjetër nga z. Aouini

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 arsye për të diskutuar më tutje do ta bëjmë një gjë të tillë.

2 Unë do të sugjeroja që pyetjet tuaja duhet të jenë shumë
3 më të posaçme pasi në qoftë se bëni pyetje të përgjithshme
4 edhe përgjigjet nuk do të jenë të veçanta apo specifike.

5 [Anëtarët e Trupit Gjykues këshillohen]

6 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Znj.
7 Sekretare, ju lutem a mund të sjellim në sallë dëshmitarin.

8 [Dëshmitari vijon dëshminë]

9 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mirë
10 se vini, z. Dëshmitar.

11 Z. Dëshmitar, Avokati Mbrojtës do të vazhdojë me pyetjet
12 e tij.

13 Ju u e keni fjalën.

14 Z. AOUINI: [Përkthim] Faleminderit, e nderuar Gjykatëse.
15 PY. Mirë se vini, z. Dëshmitar edhe njëherë. Kam edhe dy
16 pyetje të tjera nga ky dokument.

17 A konfirmoni që babai yt nuk e ka njohur Pjetër Shalën
18 nga puna që ka qenë si punonjës i policisë?

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
20 Avokat i Mbrojtjes, përse duhet të konfirmojë ende gjë? Bëjeni
21 pyetjen të hapur.

22 PË. Jo.

23 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
24 Prisni. Ne nuk fillojmë pyetjen duke thënë që "A konfirmoni
25 ..." Por pyetja nuk do të ketë edhe përgjigjen. Pyetja do të

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë e hapur)

Faqe 55

Pyetje të palës tjetër nga z. Aouini

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 jetë "A e ka njohur babai juaj..."

2 Z. AOUINI: [Përkthim]

3 PY. Z. Dëshmitar, babai yt a e ka ditur emrin e personin

4 Pjetër Shala apo emrin Pjetër Shala apo nofken Pjetër Shalës

5 si rezultat i punës që ka bërë si oficer policie?

6 PË. Asnjëherë më përpara.

7 PY. Faleminderit. Z. Dëshmitar, më parë thatë që keni bërë

8 disa hetime tuajat -- më prisni një çast që të jap referencën

9 ku është thënë, pra, për personin me nofken Ujku. Dhe kjo

10 gjendet në faqen 21, rreshtat 18 deri në 20 të transkriptit të

11 ditës së sotme.

12 Pyetja ime është: Çfarë informatash keni marrë kur keni

13 pyetur se nga ishte ky komandant Ujku?

14 PË. Disa më thanë që ishte aty. Gjithsesi, nga të katundit ku

15 ka jetue familja ime ishte, Njëri tha që ka ardhë tha nga

16 Kroacia këtu. Në luftë ka qenë atje. Njëri.

17 PY. Faleminderit, z. Dëshmitar.

18 Z. AOUINI: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, kam mbaruar me

19 këtë dokument për momentin.

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po

21 kontrolloj numrin e referencës, por vazhdoni. Vazhdoni.

22 Z. AOUINI: [Përkthim]

23 PY. Z. Dëshmitar, na thatë se dëgjuat që ishte kidnapuar

24 babai pas luftës dhe kjo gjendet në faqen 22, rreshti 23 deri

25 në faqen 23, rreshti 10, por kolegu im i Mbrojtësit të

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë e hapur)

Faqe 56

Pyetje të palës tjetër nga z. Aouini

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 Viktimave dha disa hollësi të -- por i dhatë një variant
2 tjetër Mbrojtësit i Viktimave kur thatë që ju e keni ditur në
3 kohën kur është kidnapuar babai apo keni mësuar për kidnapimin
4 e tij menjëherë pasi është kidnapuar në Shqipëri, kështu
5 është?

6 PË. Nga nëna, po.

7 PY. Faleminderit. Cili ishte reagimi apo çfarë veprimesh ke
8 marrë ti nga jashtë shtetit kur e ke dëgjuar një gjë të tillë?
9 A ke kontaktuar ndokënd për të marrë informacione apo për të
10 kërkuar ndihmë?

11 PË. Kam fillu. Kam fillu me kontakti ca persona që i njihsha
12 që e njohin babain dhe e dinë se kush se është ai po nuk kam
13 arrit të kontaktoj.

14 PY. A njihni një person që quhet Sali Çeku?

15 PË. E njof.

16 PY. A mund të tregoni çfarë marrëdhëniesh keni?

17 PË. [REDAKTUAR]

18 PY. A keni pasur ndonjë kontakt me këtë person lidhur me
19 kidnapimin e babait?

20 PË. Jo, s'kam pasur kontakt.

21 PY. Përmendët sot në faqen 24, rreshti 8, emrin Bashkim Lama.
22 A e njeh këtë person personalisht, Bashkim Lamajn domethënë?

23 PË. Jo. Jo, nuk e njof.

24 PY. Njeh ndonjë prej vëllezërve të tij.

25 PË. As atë nuk e njof.

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë e hapur)

Faqe 57

Pyetje të palës tjetër nga z. Aouini

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 PY. A je përpjekur për të kontaktuar ndonjërin prej rrethit
2 të Bashkim Lamës kur keni mësuar se ai ka marrë pjesë në
3 kidnapimin e babait tuaj?

4 PË. Po.

5 PY. Në ç'mënyrë u përpoqe të vendosje kontakte?

6 PË. U përpoqa që t'i tregoj atij se vëllai i tij është në
7 kidnapim dhe ça t'i ndodhë babait do e kërkojmë në familjen e
8 tine.

9 PY. Pyetja ishte në ç'mënyrë e keni bërë? Me telefon, me
10 çfarë mënyre --

11 PË. Me telefon.

12 PY. -- jeni përpjekur për ta bërë?

13 PË. Po. Kisha çu dikënd që të lajmërojnë familjen e tij.

14 PY. A e keni emrin e këtij vëllai?

15 PË. Jo, s'e kam emrin.

16 PY. Ç'përgjigje more, z. Dëshmitar?

17 PË. Asnjë përgjigje.

18 PY. Po kaloj tani në një temë tjetër.

19 Pasi e takove babain a të ka treguar ndonjë gjë lidhur me
20 një gazetar apo ndonjë hetues që ka emrin Michael apo Mike?

21 PË. Jo.

22 PY. A të ka treguar ndonjëherë babai lidhur me një shtëpi të
23 verdhë?

24 PË. Asnjëherë.

25 PY. A ka përmendur ndonjë gjë lidhur me një Mercedes të

1 verdhë babai?

2 PË. Babai kishte Mercedes të verdhë apo si ta -- pyetjen s'e
3 kuptoj? Babai kishte Mercedes të verdhë apo si?

4 PY. Jo. Kur të ka treguar për incidentin dhe për atë që i ka
5 ndodhur në Shqipëri babait për kidnapimin e tij --

6 PË. Po. Po.

7 PY. -- a ka përmend një Mercedes të verdhë?

8 PË. Jo. Mua asnjëherë.

9 PY. Pra, sa për ta sqaruar procesverbalin këtu kur thoni "jo"
10 kjo do të thotë që nuk e ka përmendur një gjë të tillë, kështu
11 është?

12 PË. Nuk e ka përmendur një gjë të tillë, një Mercedes të
13 verdhë. E dëgjoj për herë të parë këtu.

14 PY. Z. Dëshmitar, kur të ka treguar për këto incidentet dhe
15 për atë që ka ndodhur në Shqipëri, a të ka përmendur babai
16 emrin Gani Shehu?

17 PË. Jo.

18 PY. A e njihni një person që quhet Blerim Isufaj?

19 PË. Blerim Isufaj, nuk e njoh personalisht.

20 PY. A e dini se çfarë marrëdhëniesh ka pasur babai juaj me
21 atë?

22 PY. Të mira. Asnjëherë s'ka pasë gjë që të gjindet me të. Po
23 unë s'e njoh personalisht.

24 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.

25 Avokat, me qëllim që ne të kuptojmë se për çfarë bëhet fjalë,

1 a mund të na tregoni se përse bëhen këto pyetje që të kuptojmë
2 se për çfarë janë këto pyetjet-përgjigje?

3 Z. AOUINI: [Përkthim] Unë mund ta paraqes këtë në praninë
4 e dëshmitarit, në përgjithësi.

5 Këto janë emrat e personit kryesor të dëshmisë që është
6 para jush, për t'u pranuar si provë materiale dhe këtu kemi
7 mundësinë për vërtetuar disa prej hollësive -- nuk dua që të
8 flas lidhur me incidentin dhe mbi ngjarjet që kanë ndodhur ku
9 përmenden objekte, vende, persona. Dhe po përpiqemi a
10 eksplorojmë në praninë e dëshmitarit aktual, pasi kjo do të
11 ndihmojë në vlerësimin e deklaratave kryesore të cilat në fund
12 të fundit do të duhet t'i vlerësojmë për nga pesha e tyre.

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]
14 Faleminderit.

15 Z. AOUINI: [Përkthim]
16 PY. Faleminderit, z. Dëshmitar. Kalojmë në serinë e pyetjeve
17 të mia të fundit.

18 A të kujtohet që të kesh pasur një numër kontaktesh me
19 punonjës të Zyrës së ZPS-së përpara se të takoheshit me të për
20 të dhënë intervistë?

21 PË. Në çfarë kohe, nëse muj me e ditë?

22 PY. [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 PË. Në rregull, mjafton.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë e hapur)

Faqe 60

Pyetje të palës tjetër nga z. Aouini

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Mos
2 përmendni datat. Nëse doni t'i jepni datat që t'i rifreskoni
3 kujtesën kalojmë në seancë private.

4 Z. AOUINI: [Përkthim] Më duket se Dëshmitari tha që nuk
5 ka nevojë. Janë thjesht çështje datat e shënimeve.

6 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Nuk
7 duam të themi data këtu që mund të jenë nëpër prova.

8 Z. AOUINI: [Përkthim]

9 PY. Atëherë pa dhënë datat, a ju kujtohet të keni pasur
10 ndonjë telefonatë a ndonjë farë kontakti?

11 PË. Në lidhje me?

12 Z. AOUINI: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, a të paraqes
13 dokumentin se kam plan të lexoj një pjesë të vogël të tij.

14 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po më
15 mirë.

16 Z. AOUINI: [Përkthim] ERN 106493. Është një faqe
17 dokument.

18 Meqë nuk do t'ia hapim publikut, mund t'i jap mundësinë
19 dëshmitarit ta lexoj paragrafin e fundit dhe të konfirmojë
20 përmbajtjen. Është e thjeshtë. Dhe ta pranojmë si provë
21 materiale.

22 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Jo.

23 Unë preferoj të kalojmë në seancë private sidoqoftë. T'ia
24 lexoni ju dhe pastaj e diskutojmë.

25 Sekretarja e Gjykatës të kalojmë në seancë private, ju

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F541
Pyetje të palës tjetër nga z. Aouini Faqe 61
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 lutem.

2 ~~[Seancë private]~~ [Seancë e hapur] Riklasifikuar në
bazë të F541

3 SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Jemi në seancë private.

4 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

5 Faleminderit. Z. Avokat, mund të vazhdoni.

6 Z. AOUBINI: [Përkthim] Faleminderit.

7 PY. Z. Dëshmitar, do të lexoj paragrafin e fundit, numër 4.

8 Jemi në seancë private tani.

9 "[REDAKTUAR] tha se dëshira e fundit e babait të tij është
10 që kjo çështje të shkojë deri në fund. [REDAKTUAR] dhe
anëtarët e tjerë të

11 familjes nuk kanë asnjë interes tjetër përveç drejtësisë dhe

12 të vërtetës. [REDAKTUAR] tha se ata nuk duan të akuzojnë njerëz
13 të tjerë në mënyrë të rreme. Ata thjesht duan të vërtetën".

14 Z. Dëshmitar, a vlen ende kjo, qëndron ende sot?

15 PË. Kjo qëndron ende, në qoftë se nuk dalin persona tjerë nga
16 ana e të akuzuarit.

17 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] A

18 mund të na e sqaroni pak këtë përgjigjen që sapo na dhatë? Nuk
19 pësoj se e kuptuam çfarë deshët të thoshit me këtë.

20 DËSHMITARI: Ta lexoj dhe njëherë, ju lutem.

21 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

22 Ndërkohë që po e lexoni, dua të korrigjoj diçka që thashë më

23 herët. Nuk duam datat në seanca publike, datat i duam ne këtu.

24 Po ishte për publik. Dhe këtë e thashë për procesverbal.

25 Z. AOUBINI: [Përkthim]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë private)

Faqe 62

Pyetje të palës tjetër nga z. Aouini

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 PY. Pra, a mund të na e sqaroni përgjigjen. Çfarë deshët të
2 thoshit?

3 PË. Po. Desha të them, që këtu nuk do të kapen persona që
4 s'kanë qenë të involvum në këtë rast.

5 Z. AOUIINI: [Përkthim] Për ne kjo mjafton, po ju e kërkuat
6 sqarimin znj. Gjykatëse.

7 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Shumë
8 mirë.

[Seancë private]

9 [Seancë private teksti i fshirë]

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (Seancë private)

Faqe 63

Pyetje të palës tjetër nga z. Aouini

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

[Seancë e hapur] Riklasifikuar në bazë të F541

24 Z. AOUINI: [Përkthim] Më lejoni një moment të konsultohem me

25 kolegët sepse mund të mbylлим kundrapyetjet tani.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F541 Pyetje të palës tjetër nga z. Aouini Faqe 64
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 [Mbrojtja këshillohet]

2 Z. AOUIINI: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, nuk kemi më
3 pyetje. Falënderojmë dëshmitarin.

4 Z. Dëshmitar, faleminderit.

5 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

6 Faleminderit, z. Avokat.

7 [Anëtarët e Trupit Gjykses këshillohen]

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.

9 Dëshmitar, do pyes palët nëse kanë nevojë për një raund të
10 dytë pyetjesh. Do i drejtohem fillimisht Zyrës së Prokurorit
11 të Specializuar për t'i pyetur nëse kanë pyetje.

12 Faleminderit.

13 Znj. Prokurore.

14 Shoh që Avokati i Mbrojtjes është në këmbë kërkon fjalën.

15 Z. AOUIINI: [Përkthim] Dua të korrigjoj një gjë në
16 transkript. Duhet në faqen 52, rreshti 18. Më duket se
17 përgjigja është e regjistruar e kundërta e asaj që tha
18 dëshmitari. "E njoh" apo "Nuk e njoh".

19 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] "A
20 njihni ndonjë me emrin Salih Çeku" dhe rreshti 18, "Nuk e
21 njoh" thuhet.

22 Z. AOUIINI: [Përkthim] Ne e dëgjuam sikur tha "Unë e
23 njoh". Po e sqarojmë.

24 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Keni
25 fjalën.

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: TW4-09 (~~Seancë private~~) (Seancë e hapur) Riklasifikuar në bazë të F541 Pyetje të palës tjetër nga z. Aouini Faqe 65
Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 Z. AOUINI: [Përkthim]

2 PY. Z. Dëshmitar, a e njihni Salih Çekun apo nuk e njihni
3 Salih Çekun?

4 PË. E njoh Salih Çekun, si Salih Çek, por personalisht atë
5 nuk e njoh. [REDAKTUAR]

6 PY. Shumë e qartë.

7 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

8 Faleminderit.

9 Znj. Sekretare e Gjykatës, a mund të kalojmë sërish në
10 seancë publike, ju lutem.

11 ~~[Seancë e hapur]~~

12 SEKRETARJA E SEANCËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.
14 Dëshmitar, avokatët mbrojtës mbaruan me pyetjet e tyre. Tani
15 do të shoh nëse ka nevojë për një raund të dytë me pyetje dhe
16 prandaj po i drejtohem Zyrës së Prokurorit të Specializuar për
17 të parë nëse kanë ata ndonjë pyetje shtesë.

18 Znj. Prokurore.

19 ZNJ. WYLER: [Përkthim] Asnjë pyetje shtesë. Faleminderit.

20 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

21 Mbrojtësi i Viktimave, a ka nevojë nga ana juaj për pyetje të
22 tjera?

23 Z. LAWS: [Përkthim] Jo. Faleminderit.

24 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Jua
25 jap përsëri fjalën ju, Avokat Mbrojtës.

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 Z. AOUINI: [Përkthim] Jo, nuk kemi asnjë pyetje.

2 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Në
3 rregull atëherë. Më lejoni të konsultohem pak me kolegët e mi
4 për të vendosur si do vazhdojmë për pjesën tjetër të ditës.

5 [Anëtarët e Trupit Gjykes këshillohen]

6 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.
7 Dëshmitar, nga palët nuk ka më pyetje për ju dhe as nga
8 Mbrojtësi i Viktimave. Megjithatë ka një pyetje Trupi Gjykes.
9 Kështu që do ju luteshim të keni dhe pakëz durim. Do ja jap
10 fjalën kolegut, Gjykatësit Bitti, që t'ju bëjë disa pyetje
11 sqaruese.

12 Fjala është për ju.

13 Pyetje nga Trupi Gjykes:

14 GJYKATËSI BITTI: [Përkthim] Z. Dëshmitar, shumë shkurt.
15 Kam vetëm disa pyetje sqaruese.

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR]

18 [REDAKTUAR]

19 [REDAKTUAR]

20 [REDAKTUAR]

21 [REDAKTUAR]

22 [REDAKTUAR]

23 [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR]

25 [REDAKTUAR]

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Çështje procedurale (Seancë e hapur)

Faqe 67

Të gjitha redaktimet janë bërë në bazë të Urdhrave F472RED dhe F541

1 [REDAKTUAR]

2 [REDAKTUAR]

3 [REDAKTUAR]

4 [REDAKTUAR]

5 Faleminderit.

6 DËSHMITARI: Faleminderit.

7 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Z.

8 Dëshmitar, përfunduar me dëshminë tuaj.

9 DËSHMITARI: Faleminderit.

10 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Po

11 shoh që po pohoni me kokë

12 DËSHMITARI: Po.

13 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Ju

14 falënderojmë për përpjekjet tuaja për dëshminë tuaj, do të

15 jetë e dobishme për Trupin Gjykses që të zbulojë të vërtetën.

16 Edhe njëherë faleminderit shumë.

17 DËSHMITARI: Faleminderit juve.

18 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim] Nuk

19 duhet të diskutoni asgjë nga gjërat që thatë nga dëshmitë që

20 diskutuat para Dhomave të Specializuara me askënd dhe ju uroj

21 rrugë të mbarë.

22 Asistentja e Gjykatës do ju shoqërojë jashtë sallës së

23 gjyqit.

24 DËSHMITARI: Faleminderit shumë. Punë të mbarë ju.

25 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

1 Faleminderit.

2 [Dëshmitar largohet]

3 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

4 Faleminderit, znj. Asistente.

5 A ka ndonjë gjë që do të parashtrojë Zyra e Prokurorit të

6 Specializuar me Trupin Gjykses?

7 ZNJ. WYLER: [Përkthim] Asgjë prej nesh.

8 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

9 Mbrojtësi i Viktimave?

10 Z. LAWS: [Përkthim] Asgjë prej nesh.

11 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

12 Avokatët mbrojtës, a ka ndonjë gjë që doni t'i parashtroni

13 Trupit Gjykses?

14 Z. AOUBINI: [Përkthim] Asgjë nga ana jonë. Faleminderit.

15 KRYETARJA E TRUPIT GJYKUES VELDT-FOGLIA: [Përkthim]

16 Faleminderit.

17 Atëherë nëse s'ka më gjë për të parashtruar, as Trupi

18 Gjykses nuk ka gjë më, që do të thotë mbylлим këtë javë dhe

19 takohemi në 1 maj, paradite, në orën 9.30. Falënderoj palët,

20 Mbrojtësin e Viktimave edhe Zyrën Administrative, përkthyesit,

21 stenografen dhe sigurinë.

22 Seanca mbyllet këtu.

23 --- Seanca mbyllet në orën 12.47

24

25